

多
タ
prajnaparamita(subject of sutra)

心
しん
heart

經
ぎょう
sutra

觀
カン
Avalokita-Kannon (speaking)

自
ジ
Avalokita-Kannon (speaking)

在
ザイ
Avalokita-Kannon (speaking)

菩
ぼ
sacred tree

薩
さつ
salvation 菩薩 bodhisattva

行
ぎょう
practice

佛
ぶつ
Buddha

說
せつ
theory

摩
マ
theory

訶
カ
maha(great)

般
ハン
maha(great)

若
ニヤ
maha(great)

波
ハ
maha(great)

羅
ラ
maha(great)

蜜
ミツ
maha(great)

見 けん
see

五 ご
five

蘊 うん
pile up (five aggregates)

皆 かい
all

空 くう
empty (as in empty sky)

度 ど
degrees (release from purgatory)

一 いっ

切 さい
all

苦 く
suffering

深 じん
deep

般 ハン

若 ニヤ

波 ハ

羅 ラ

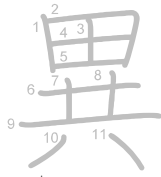
蜜 ミツ

多 タ
prajnaparamita

時 じ
now

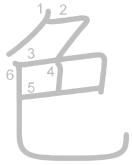
照 しょう
clearly

not



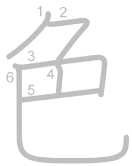
い

different



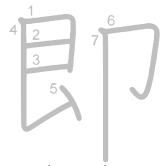
しき

form



しき

form



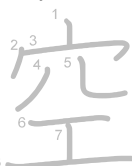
そく

instant (then)



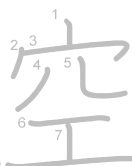
ぜ

absolutely



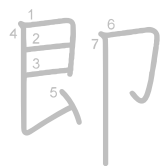
くう

emptiness



くう

emptiness



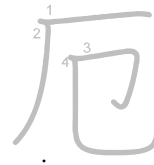
そく

then



ぜ

absolutely



やく

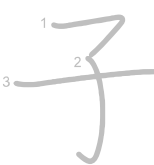
unhappiness



シャ

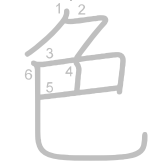


リ



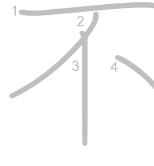
シ

Sariputra (is receiving the teaching)



しき

form



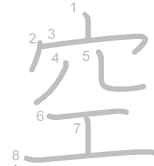
ふ

not



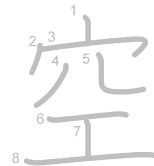
い

different



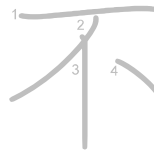
くう

emptiness



くう

emptiness



ふ

舎 シャ

利 リ

子 シ
Sariputra

是 ぜ
absolutely

諸 しよ
all

法 ほう
dharma

空 くう
empty

相 そう
mutual (appearances)

不 ふ
not

色 しき
form (five aggregates start here)

受 じゆ
accept (feeling)

想 そう
concept (perception)

行 ぎよう
go (volition)

識 しき
discerning (consciousness)

亦 やく
also

復 ぶ
restore (again)

如 によ
same

是 ぜ
absolutely (are)

減

decreasing

げん

是

absolutely

ぜ

故

is

こ

空

emptiness

くう

中

within

ちゅう

無

no

む

色

form

しき

無

no

む

受

feeling

じゅ

生

born

しょう

不

not

ふ

滅

destroyed

めつ

不

not

ふ

垢

dirty

く

不

no

ふ

浄

clean

じょう

不

not

ふ

増

increasing

ぞう

不

not

ふ

意 い
mind

無 む
no

色 しき
color

聲 しょう
sound(声)

香 こう
smell

味 み
taste

触 そく
touch

法 ほう
dharma

無 む
no

想 そう
perception

行 じょう
volition

識 しき
consciousness

無 む
no

眼 げん
eye

耳 に
ear

鼻 び
nose

舌 ぜつ
tongue

身 しん
body

無

no

む

明

bright(wisdom)

みょう

亦

also(又)

やく

無

no

む

無

no

む

明

wisdom(dependent origination)

みょう

盡

exhaust)

じん

乃

and so on

ない

至

attain (until)

し

眼

sensory

げん

界

realm(first of 18 dhatus)

かい

乃

from

ない

至

attain

し

無

no

む

意

idea

い

識

consciousness

しき

界

realm(last of 18 dhatus)

かい

無

no

む

suffering

origin

cessation

path (four noble truths)

no

wisdom

also

no

gain

no

elderly

death(link12 dependent origination)

also

no

elderly

death

exhaust

no

1 3
4 5 6 7 8
2 依 え

reliant

1 3 4
2 以 い

because

1 3 7 8
2 4 5 6 9 10
般 ハン

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
無 む

no

1 2 3 4 5 6 7 8
若 ニヤ

1 2 3 4 5 6 7 8
所 しょう

place

1 2 3 4 5 6 7 8
波 ハ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
得 とく

acquire

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
羅 ラ

1 2 3 4 5 6 7 8 9
故 こ

circumstance

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
蜜 ミツ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
菩 ボ

1 2 3 4 5 6
多 タ

prajnaparamita

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
提 ダイ

1 2 3 4 5 6 7 8 9
故 こ

circumstance(therefore)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
薩 サツ

1 2 3 4
心 しん

heart

埵 タ

bodhisattvas

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

fear

scary

遠 おん

detach

1 いっ

all さい

てん

peak *now 顛 or 転)

overthrow どう

夢

dream

no 

hindrances けい

obstructions

no む

hinder けい

obstruct

circumstance

no 

have

依 え
Buddhas

般 ハン
follow

若 ニヤ

波 ハ

羅 ラ

蜜 ミツ

多 タ
prajnaparamita

故 こ
to

得 とく
acquire

想 そう
concept

究 く
research

竟 きょう
究竟 after all, in the end

涅 ネ
black soil

般 ハン
tub ネハン = nirvana

三 さん

世 ぜ
three

諸 しょ
world

佛 ぶつ
all

知 ち
know

般 ハn

若 ニヤ

波 ハ

羅 ラ

蜜 ミツ

多 タ
prajnaparamita

是 ぜ
absolutely

大 だい
big

阿 アノ

耨 ク

多 タ

羅 ラ

二 サン


貌 ミヤ


二 サン


菩 ボ

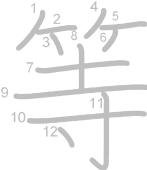
提 ダイ
Anuttara samyak sambodhi

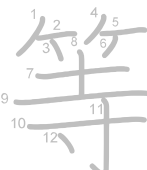
故 こ
circumstance



 しゅ
 mantra


 ぜ
 absolutely



 む
 no


 とう
 equal


 どう
 equal (等々)

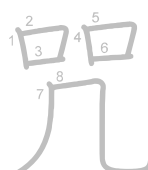

 しゅ
 mantra



 のう
 ability

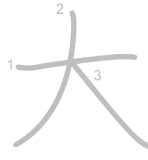

 じょ
 exclude

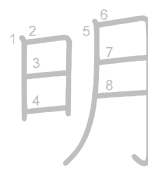

 いっ

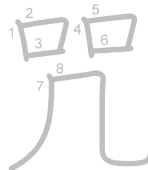

 しん
 god



 しゅ
 mantra (呪)


 ぜ
 absolutely

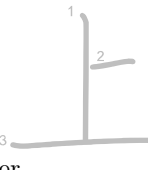

 だい
 big


 みょう
 bright


 しゅ
 mantra


 ぜ
 absolutely


 む
 no


 じょう
 higher

若 ニヤ

波 ハ

羅 ラ

蜜 ミツ

多 タ
prajnaparamita

咒 しゅ
mantra

即 そく
instant

説 せつ
theory

咒 しゅ
mantra

切 さい
all

苦 く
suffering

真 しん
really

實 じつ
true

不 ふ
not

虚 こ
false

故 こ
circumstance

説 せつ
theory

般 ハン

羅

ラ

僧

ソウ

羯

ギャ

諦

テイ

菩

ボ

提

ジ

薩

ソ

婆

ワ

訶

カ

ワ

わつ

say

羯

ギャ

諦

テイ

羯

ギャ

諦

テイ

波

ハ

羅

ラ

羯

ギャ

諦

テイ

波

ハ



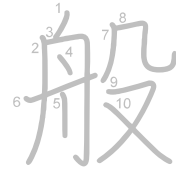
heart

しん



sutra

ぎょう



ハン



ニヤ

prajna